

AAO N0: MNNLY-GC-20260730

AAO N0: MNNLY-GC-20260730

发包编号: MNNLY-GC-20260730

**Avis d'appel d'offres pour la phase II du Projet de Bassin à Résidus de
Manono Lithium SAS**
**Invitation to Tender for Phase II of Manono Lithium Tailings Storage Facility
Project**

Manono 锂矿尾矿库二期工程招标公告

La Société MANONO LITHIUM SAS, enregistrée au RCCM: CD/KLM/RCCM/25-B/447, ID. NAT. :N05-B0500-N27040M, NIF: A2315586S, dont le siège social est établi N°01 Avenue Lithium, Quartier Sébastien DJIBWE, Village de Kanteba, Territoire de Manono, Province du Tanganyika, République démocratique du Congo. En raison du développement des activités de la Société, le présent avis d'appel d'offres portant sur « la phase II du Projet de Bassin à Résidus de Manono Lithium SAS» a été lancé.

MANONO LITHIUM SAS, RCCM Registration No.: CD/KLM/RCCM/25-B/447, National Identity No.: N05-B0500-N27040M, Tax Identification Number (NIF): A2315586S. Registered Address: No.01 Lithium Avenue, Sébastien DJIBWE Quarter, Kanteba Village, Manono Territory, Tanganyika Province, Democratic Republic of the Congo. To meet the company's business development needs, we hereby issue this tender notice for Phase II of Manono Lithium Tailings Storage Facility Project.

马诺诺锂业简易股份有限公司，商业和动产登记证书号：
CD/KLM/RCCM/25-B/447，国家身份识别号：N05-B0500-N27040M，税号：
A2315586S，注册地址：刚果民主共和国坦噶尼喀省马诺诺地区坎特巴村塞巴斯蒂安·吉布韦区锂业大道 01 号。因公司业务开展需要，现对 Manono 锂矿尾矿库二期工程发布招标公告。

1.Nom et contenu du projet:

1.Project Name & Scope:

1.招标工程名称及内容

Phase II du Projet de Bassin à Résidus de Manono Lithium SAS

Phase II of Manono Lithium Tailings Storage Facility Project

Manono 锂矿尾矿库二期工程。

2.Lieu du projet: Dans le secteur minier de la société Manono Lithium SAS, territoire de Manono, Province du Tanganyika, RDC.

2.Project Location: Mining area of Manono Lithium SAS, Manono Territory, Tanganyika Province, DRC.

2.项目地点: 刚果（金）坦噶尼喀省马诺诺市马诺诺锂业矿区。

3.Période d'annonce et date limite d'inscription aux soumissions : valable dans les sept jours à compter de la date de publication de l'avis d'appel d'offres (la journée en cours non comprise, les jours fériés ne sont pas prolongés). Les soumissions reçues après la date limite ne seront pas acceptées.

3.Tender Notice Validity & Bid Registration Deadline: Valid for 7 calendar days starting from the release date of this tender notice (excluding the release date; holidays will not extend the deadline). All applications received after the deadline shall be rejected.

3.公告期及投标报名截止时间: 自招标公告发布之日起 7 天内有效（不含当日，节假日不顺延）。逾期不予受理。

4.Procédure d'inscription à l'appel d'offres: Dans le délai indiqué ci-dessus, envoyer par courrier électronique (1) la « Lettre de délégation de pouvoir du représentant légal » signée et scellée (voir Annexe 1 pour plus de détails), (2) la « Lettre de confirmation de participation à l'appel d'offres » (voir Annexe 2 pour plus de détails) à la boîte aux lettres de contact de l'adjudicateur.

4.Bid Registration Procedure: Within the above time limit, send the

following two documents via email to the tenderer' s contact mailbox: (1) Signed and sealed Power of Attorney of Legal Representative (see Annex 1 for details); (2) Bid Participation Confirmation Letter (see Annex 2 for details).

4.参与投标报名流程：按以上时限通过邮件方式发送（1）经签字盖章的《法定代表人授权委托书》（详见附件 1）、（2）《参加投标确认函》（详见附件 2）至招标人联系邮箱。

5.Frais d'inscription aux soumissions et d'achat du Dossier d'appel d'offres : 200 dollars américains (USD 200).

5.Bid Registration & Tender Document Purchase Fee: 200 United States Dollars (USD 200).

5.投标报名及招标文件购买费用： 200 美元。

6.Garantie de soumission pour ce projet:100,000.00 dollars américains.
Pour le délai de paiement et le mode de paiement, veuillez consulter le « Dossier d'appel d'offres » du présent projet.

6.Tender Security for this project: 100,000.00 US Dollars. Please refer to the Tender Documents of this project for payment time and payment method.

6.本工程投标保证金： 100,000.00 美元。缴纳时间、缴纳方式详见本工程《招标文件》。

7.Exigences relatives aux qualifications des soumissionnaires : Les soumissionnaires doivent être des entreprises enregistrées en République démocratique du Congo et dotées de la personnalité juridique indépendante. Ils doivent fournir un certificat d'enregistrement commercial et mobilier de la République démocratique du Congo valide, un certificat d'enregistrement national, un certificat d'enregistrement fiscal, un certificat d'enregistrement de la taxe sur la valeur ajoutée, un certificat d'enregistrement de la sécurité sociale et un certificat de qualification de sous-traitant (ARSP), un certificat de qualification d'entreprise de travaux (classe C ou supérieure) ainsi que les statuts de la société. Le

représentant des soumissionnaires qui contacte le adjudicateur doit fournir une « lettre de délégation de pouvoir du représentant légal ». Sinon, le adjudicateur a le droit de ne pas établir de contact. Pour plus de détails, les candidats à l'inscription peuvent se référer au « Dossier d'appel d'offres » du projet qui sera mis à disposition ultérieurement.

7.Bidder Qualification Requirements: Bidders shall be enterprises registered in the Democratic Republic of the Congo with independent legal personality. They shall submit valid RCCM registration certificate, national identity certificate, tax registration certificate, VAT registration certificate, social security registration certificate, ARSP subcontractor qualification certificate, construction enterprise qualification certificate (Class C and above), and company articles of association. The bidder ' s representative communicating with the tenderer must provide the Power of Attorney of Legal Representative; otherwise the tenderer reserves the right to refuse communication. All detailed requirements can be found in the Tender Documents to be issued later.

7.投标人资格要求: 投标人应为在刚果民主共和国注册并具备独立法人资格的企业，提供有效的刚果民主共和国商业和动产登记证书、国家注册证、税务登记证、增值税登记证明、社保登记证书、分包商资格证书(ARSP)和施工企业资质证书（C级及以上）及公司章程。投标人与招标人联系的代表应提供《法定代表人授权委托书》，否则招标人有权不予对接。具体要求报名单位可在后续展示的本工程《招标文件》中查询。

8.Critères de performance des soumissionnaires:

Il est exigé aux soumissionnaires d'avoir réalisé au moins un (01) projet achevé et accepté de bassin à résidus ou d'étanchéité par géomembrane en RDC, d'un montant de marché individuel supérieur à six millions de dollars américains (6,000,000 USD) au cours des cinq (05) dernières années. Les contrats de travaux

et les rapports de réception correspondants sont exigés pour justification.

(1) Le chef de projet proposé doit disposer d'au moins une expérience de réalisation d'un projet identique de montant supérieur à 6 000 000 USD achevé et réceptionné en RDC sur les 5 dernières années.

(2) Le responsable technique du projet doit justifier d'une expérience professionnelle minimale de 5 ans en génie civil, ouvrages de bassins à résidus et ouvrages d'étanchéité (joindre les justificatifs de référence).

(3) L'agent de sécurité à temps plein doit disposer d'une expérience professionnelle minimale de 3 ans en génie civil, ouvrages de bassins à résidus et ouvrages d'étanchéité (joindre les justificatifs de référence).

(4) Tous les cadres de projet proposés doivent être des salariés permanents du soumissionnaire (justifiés par contrat de travail ou attestation de cotisation sociale); les langues de travail autorisées sont le chinois, l'anglais et le français. Pour plus de détails, veuillez consulter le « Dossier d'appel d'offres » du projet.

8. Bidder Performance Requirements

The bidder shall have completed at least one fully accepted tailings storage facility or geomembrane anti-seepage project in DRC within the past 5 years with a single contract value exceeding USD 6,000,000. Construction contracts and corresponding acceptance reports shall be submitted as supporting documents.

(1) The proposed Project Manager shall have completed at least one identical accepted project in DRC worth over USD 6,000,000 within the last 5 years.

(2) The proposed Technical Director shall hold a minimum of 5 years professional experience in civil engineering, tailings facility works and anti-seepage works (reference certificates shall be attached).

(3) The full-time Safety Officer shall hold a minimum of 3 years professional experience in civil engineering, tailings facility works and anti-seepage works (reference certificates shall be attached).

(4) All proposed project management staff must be permanent employees of the bidder (supported by labor contracts or social security payment certificates).

Permitted working languages are Chinese, English and French. Full details can be found in the Tender Documents of this project.

8.投标人业绩要求

投标人企业具备近 5 年单项合同金额 600 万美元以上且验收合格的刚果民主共和国尾矿库或土工膜防渗工程施工业绩（提供施工合同及对应验收报告）不少于 1 项。要求投标人拟派的：

（1）项目负责人应具备近 5 年单项合同金额 600 万美元以上且验收合格的刚果民主共和国尾矿库或土工膜防渗工程施工业绩不少于 1 项；

（2）项目技术负责人具有 5 年以上土建工程、尾矿库工程、防渗工程专业经验（附业绩证明）；

（3）专职安全员具有 3 年以上土建工程、尾矿库工程、防渗工程专业经验（附业绩证明）；

（4）拟派出的项目管理人员均应为本企业员工（提供劳动合同或社保缴纳证明），工作语言为汉语、英语或法语。具体要求报名单位可在后续展示的本工程《招标文件》中查询。

9.Exigences financières pour les soumissionnaires: Les soumissionnaires doivent être en bonne situation financière et n'avoir subi aucune perte de bénéfice net de l'entreprise au cours des trois dernières années. Les candidats à l'inscription peuvent consulter le « Dossier d'appel d'offres » du présent projet qui sera mis à disposition ultérieurement pour connaître l'ensemble des exigences détaillées.

9.Bidder Financial Requirements: Bidders shall maintain sound financial status with no net corporate losses in the past three fiscal years. All detailed requirements are available in the Tender Documents to be issued later for applicant reference.

9.投标人财务要求: 投标人财务状况良好, 近三年企业净利润无亏损。具体要求报名单位可在后续展示的本工程《招标文件》中查询。

10.Coordonnée de l'Adjudicateur, numéro de téléphone et E-mail:

Nom/prénom: Mr. Li, Numéro de téléphone: +243 973 158 805

E-mail: lb_ice@foxmail.com

10.Tender Contact Information:

Contact Person: Mr. Li, Tel: +243 973 158 805

Email: lb_ice@foxmail.com

10.招标联系人、电话及邮箱

姓名: Mr. Li 电话: +243 973 158 805

联系邮箱: lb_ice@foxmail.com

Adjudicateur: MANONO LITHIUM SAS

Date de publication: le 16 Juillet 2026

Tenderer: MANONO LITHIUM SAS

Publication Date: 16 July 2026

招 标 人: 马诺诺锂业简易股份有限公司

公告日期: 2026 年 7 月 16 日

Annexe1

Annex1

附件 1

Lettre de procuration du représentant légal 法定代表人授权委托书

Je soussigné, (nom et prénom) est le représentant légal de (raison sociale de soumissionnaire) , désigne (nom et prénom) comme mandataire de notre société. Selon la procuration, le mandataire est autorisé au nom de la société de participer à l'inscription de l'appel d'offres de (nom du projet) , de signer, éclaircir, expliquer, corriger, soumettre, retirer, réviser les dossiers de soumission et de traiter les autres affaires concernées, et toutes les conséquences juridiques sont supportées par la société.

I, (Full Name) , Legal Representative of (Bidder Company Name) , hereby appoint (Full Name) as our authorized agent. Within the scope of this power of attorney, the agent may register for the tender of (Project Name) in our company' s name; sign, clarify, supplement, submit, withdraw and revise construction tender documents, and handle all related tender matters. Our company shall bear all corresponding legal liabilities.

本人 (姓名) 系 (投标人名称) 的法定代表人, 现委托 (姓名) 为我方代理人。代理人根据授权, 以我方名义报名参与 (工程名称) 投标, 签署、澄清、说明、补正、递交、撤回、修改施工投标文件和处理有关事宜, 其法律后果由我方承担。

Le mandataire n'a pas le droit de céder cette procuration.

The agent has no right to sub-delegate this power of attorney to any third party.

代理人无转委托权。

Nom et prénom de mandataire:

Authorized Agent Name:

代理人姓名:

Raison sociale:

Company:

单位:

Numéro d'identification:

ID Number:

身份证号码:

Sexe:

Gender:

性别:

Fonction:

Position:

职务:

E-mail:

Email Address:

邮箱号码:

Numéro de mobile:

Mobile Number:

手机号码:

Annexe:

Supporting Attachments:

附:

1. La copie de la carte d'identité de mandataire estampillées du avec le sceau officiel de la société.

1. Copy of the authorized agent' s ID card affixed with the bidder' s official seal.

1. 委托代理人身份证复印件并加盖公章。

2. Le mandataire est l'employé du soumissionnaire, veuillez fournir une copie du contrat de travail estampillé avec le sceau officiel de la société.

2. The authorized agent shall be a full-time employee of the bidder; submit a sealed copy of the labor contract.

2. 委托代理人系投标人本单位在岗员工，提供劳动合同复印件并加盖公章。

Soumissionnaire:	(estampillé avec sceau officiel)
Bidder:	(official Seal)
投标人:	(盖投标人单位公章)
Représentant légal:	(signature ou sceau)
Legal Representative:	(signature / Seal)
法定代表人:	(签字或盖章)
Mandataire: _____	(signature)
Authorized Agent: _____	(signature)
委托代理人: _____	(签字)

le ____/____/ 202__
Day / Month / Year
____年____月____日

Annexe2

Annex2

附件 2

Lettre de confirmation de participation à la soumission
Tender Participation Confirmation Letter

参加投标确认函

La Société _____:

To: (Company Name)

_____公司:

Le ____/____/202____, nous avons prêté attention à « l'avis d'appel d'offres » relatif à _____, publié le ____/____/202____ par votre société, et nous confirmons par la présente de (participer / ne participer pas) à la soumission.

We have taken note of your Tender Notice issued on Day / Month / Year for the [Project Name] project dated Day / Month / Year. We hereby confirm that we (will / will not) participate in this tender.

This letter is issued for legal record purpose.

我方于_____年_____月_____日关注到你方_____年_____月_____日发出的关于_____工程的《招标公告》，我方确认_____（参加/不参加）_____投标。

La présente est délivrée pour servir et valoir ce que de droit.

This letter is issued for legal record purpose.

特此确认。

Raison sociale: (estampillé avec sceau officiel)

Company Name: (Official Seal)

单位名称: (盖单位公章)

Représentant légal ou Mandataire: (signature ou sceau)

Legal Representative / Authorized Agent: (Signature / Seal)

法定代表人或委托代理人: (盖章或签字)

le ____ / ____ / 202____

Day / Month / Year

_____年_____月_____日